

MAHMOUD DARWISH

En wij, wij houden van het leven

En wij, wij houden van het leven zoveel wij kunnen
Wij dansen tussen twee martelaren. Tussen hen,
richten we voor de viooltjes een minaret op
of palmbomen
Wij houden van het leven zoveel wij kunnen
Wij weven met zijdedraad onze hemel
en stoppen deze exodus
Wij openen de tuinpoort zodat de jasmijn
de wegen kan overspoelen
als een prachtige dag
Wij houden van het leven zoveel wij kunnen
Waar wij wonen zaaien wij
weelderige planten
en oogsten wij doden
Wij blazen in de fluit de kleur
van de verre verte en tekenen
in het opgewaaide stof
het gehinnik
Steen na steen schrijven wij onze namen.
O licht, verlicht onze nacht, geef een beetje licht
Wij houden van het leven zoveel we kunnen

Dit gedicht is overgenomen uit *La Poésie palestinienne contemporaine*, gedichten ingeleid, gekozen en vertaald door Abdellatif Laâbi. (Le temps des cerises en La Maison de la Poésie, Rhône-Alpes, 2002)

(Eigen vertaling)